

Direction de la Communication Externe,  
de l'Éducation et des Affaires Publiques

Paris, le 9 juin 2009  
n° DCE.OdE-029.09-GA

Madame, Monsieur,

A l'initiative de Monsieur Christian Tremblay, nous avons le plaisir de vous offrir un exemplaire de *Fictions européennes*, un hors série de notre publication annuelle de littérature et de création *ESPACE(S)*

Il regroupe trente nouvelles, en langue originale avec leur traduction française, et représente à la fois un panorama de la littérature européenne d'aujourd'hui et un exemple de politique culturelle et éditoriale originale à l'échelle de l'Europe, considérée dans ses vingt-et-une langues officielles ; les réponses apportées à notre commande d'écriture adressée à un écrivain de chaque pays de l'Union Européenne (dont deux pour la Belgique, plus un pour la Suisse, et un pour la Norvège, membres de l'ESA) en témoignent.

Ouvrage exceptionnel conçu dans le cadre de la Présidence Française de l'Union Européenne du second semestre 2008, avec le parrainage du Président du Parlement Européen, et grâce aux choix d'auteurs retenus par l'opérateur que nous avons choisi, l'Association « Les Lettres Européennes », il a été présenté lors d'un colloque à Strasbourg en octobre dernier, en présence d'un public et de participants mêlant écrivains, philosophes, responsables de maison de littérature, parlementaires et ministre européens, afin de poser la question d'une politique culturelle européenne.

En effet l'Espace, pris comme histoire de l'imaginaire de l'humanité et de ses réalisations, nous semble permettre de franchir des frontières tant disciplinaires que nationales, et sous cet angle offrir une source de renouvellement pour l'inspiration artistique et littéraire. Parallèlement, vu comme activité commune européenne, l'Espace devrait aussi permettre à chacun de s'interroger et d'agir quant aux liens et aux passerelles qu'il ouvre dans le champ culturel en Europe. Nous espérons que cet ouvrage saura vous convaincre de la pertinence de nos hypothèses et féconder des réflexions et des propositions qu'il nous importe de percevoir.

En souhaitant qu'il trouve place dans vos Assises et participe à leur succès, nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.



Gérard AZOULAY  
Observatoire de l'Espace